

# hQ

## HQ-FH12



**MANUAL (p. 2)**  
Ceramic fan heater

**ANLEITUNG (S. 4)**  
Keramik-Heizlüfter

**MODE D'EMPLOI (p. 6)**  
Chauffage ventilateur céramique

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 9)**  
Keramische ventilatorkachel

**MANUALE (p. 11)**  
Termoventilatore in ceramica

**MANUAL DE USO (p. 14)**  
Calefactor de ventilador de cerámica

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 16.)**  
Kerámia fűtőtestes ventilátor

**KÄYTTÖOHJE (s. 18)**  
Keraaminen lämpöpuhallin

**BRUKSANVISNING (s. 21)**  
Keramisk värmefläkt

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 23)**  
Keramický teplovzdušný ventilátor

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 25)**  
Aerotermă din ceramica

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 28)**  
Κεραμικό αερόθερμο

**BRUGERVEJLEDNING (s. 30)**  
Keramisk varmeblæser

**VEILEDNING (s. 32)**  
Varmevifte i keramikk

**ИНСТРУКЦИЯ (стр. 35)**  
Керамический вентиляторный  
воздухонагреватель

2013-08-26

## ENGLISH

Thank you for purchasing our series of Fan Heaters. Each unit has been manufactured to ensure safety and reliability before the first use. Read the instructions carefully and keep them for future reference.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

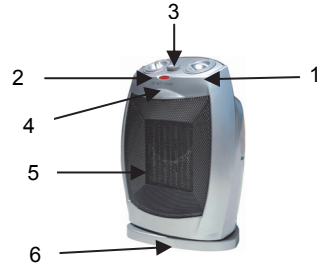
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

When using any electrical appliance, basic precautions should be followed. Please read the following instructions as they are for your benefit and safety:

1. Make sure the power supply used corresponds to the rating label.
2. Never obstruct or block any opening of the heater.
3. Use the heater only on a flat surface.
4. Always disconnect the appliance from the main power supply when not in use or when cleaning.
5. Do not leave the heater unattended when it is "ON".
6. **WARNING: DO NOT COVER**, means: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
7. Keep the appliance a distance of at least 90cm from any flammable material such as furniture, curtains, bedding, clothes or papers etc.
8. Do not use the heater close to a bath, a shower or a swimming pool.
9. Do not immerse the heater in water or allow water to come into contact with the plug or control device.
10. Keep the heater clean. Do not allow objects to enter the ventilation opening as this may cause electric shock or fire, damaging to the heater.
11. Close supervision is required when any appliance is used near or by children.
12. Keep electrical appliances out of reach from children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
13. Do not use outdoors.
14. Do not place on or near a lit gas or electric burner.
15. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent, or a similarly qualified person must replace it in order to avoid a hazard.
16. Do not use the appliance in places other than its intended use as described in these instructions.
17. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
18. This appliance is intended for household use only.
19. Do not leave the heater on overnight.
20. When cleaning, make sure not to use a wet cloth or use water on any part of the unit, as this may cause a short circuit or electric shock.
21. Do not use the unit in any area where water is present.
22. Make sure the power is placed at the back away from the front panel of the heater.
23. When moving the appliance, do not touch the outlet grilles.
24. When use the appliance, do not put the appliance on the floor.

## STRUCTURE AND PARTS

1. Switch (I=750W, II=1500W)
2. Thermostat
3. Oscillation Button
4. Indicator light
5. Outlet
6. Base



## HOW TO OPERATE

1. Remove the unit from the box and take off any protective wrapping.
2. Place the heater on a smooth level surface at least 30cm away from any obstacles.
3. Plug your fan heater into the power supply. Make sure your power supply corresponds to the power indicated on the rating label.
4. Turn the knob to "I" for the warm wind-low power 750W, then turn the knob to "II" for hot wind-maximum power 1500W.
5. Turn the thermostat switch clockwise or anti-clockwise to set the desired temperature. The thermostat switch will keep the room temperature at the required level automatically.  
Note: Do not force the knob beyond its normal stop position.

## OVERHEATING SAFETY DEVICE

Your heater is fitted with a safety device that switches off the heater in the event of overheating. If the heater stops working, turn the heater off and inspect the blockage of the inlet or outlet. Wait at least 5 minutes for the protection system to reset before attempting to restart the heater. If the safety device still switches the heater off and makes the heater fail to operate, take the heater to your nearest service center for inspection or repair.

## CLEANING YOUR FAN HEATER

1. Always disconnect the appliance from the main supply before cleaning.
2. Clean the outside of the heater by wiping with a damp or dry cloth.
3. Do not use petroleum, or any other detergent or chemical solvent to clean the heater.

### Safety precautions:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorised technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

### Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

### Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

### General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos, brands or brand logos and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

### Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet and product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für einen unserer Heizlüfter entschieden haben. Alle unsere Geräte werden unter den Gesichtspunkten Sicherheit und Zuverlässigkeit hergestellt. Lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie dieses Dokument gut auf.

### WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Dieses Gerät sollte nicht von Personen benutzt werden (inklusive Kindern), die über verminderte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder nicht ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie stehen unter angemessener Aufsicht oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person ausführlich in die Verwendung des Gerätes eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Beim Gebrauch elektrischer Geräte müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Aus Sicherheitsgründen lesen Sie bitte die nachfolgenden Anleitungen gut durch:

1. Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Behindern oder blockieren Sie keine Öffnungen des Heizlüfters.
3. Verwenden Sie den Heizlüfter nur auf einem flachen Untergrund.
4. Trennen Sie das Gerät während des Nichtgebrauchs oder der Reinigung vom Stromnetz.
5. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs („ON“) nicht unbeaufsichtigt.
6. **WARNUNG: DO NOT COVER**, bedeutet: Der Heizlüfter darf nicht abgedeckt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
7. Halten Sie zwischen dem Gerät und leicht entflammaren Materialien wie Möbeln, Gardinen, Bettzeug, Kleidung, Papier usw. einen Mindestabstand von 90 cm ein.
8. Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimming Pools.
9. Heizlüfter nicht in Wasser tauchen. Der Stecker oder die Elektronik dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
10. Halten Sie den Heizlüfter sauber. Lassen Sie keine Gegenstände in die Belüftungsöffnungen eindringen, da dadurch Stromschläge, Feuer oder Schäden am Heizlüfter verursacht werden könnten.
11. Strenge Aufsicht ist erforderlich, wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten oder diese das Gerät benutzen.

12. Halten Sie elektrische Geräte von Kindern und gebrechlichen Personen fern. Diese dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
14. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines angezündeten Gasherds oder Elektrobrenners.
15. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder von dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
16. Verwenden Sie das Gerät nur zweckbestimmt gemäß den hier beschriebenen Anleitungen.
17. Der Heizlüfter darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
18. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch geeignet.
19. Lassen Sie den Heizlüfter nicht über Nacht eingeschaltet.
20. Während der Reinigung dürfen Sie keinen nassen Lappen verwenden oder Wasser mit irgendeinem Teil des Geräts in Kontakt kommen lassen, da dadurch ein Kurzschluss oder Stromschlag verursacht werden könnte.
21. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Wasser vorhanden ist.
22. Der Netzanschluss muss sich hinter dem Gerät, fern von der Vorderseite des Geräts befinden.
23. Berühren Sie nicht die Luftausgangsgitter, wenn Sie das Gerät umstellen.
24. Legen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht auf den Boden.

### GERÄTEÜBERSICHT

1. Schalter (I=750 W, II=1500 W)
2. Temperaturregler
3. Schwenk-Taste
4. Kontrollleuchte
5. Ausgang
6. Stand



### GEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie alle Schutzfolien.
2. Stellen Sie den Heizlüfter auf einen ebenen Untergrund und mindestens 30 cm von möglichen Hindernissen entfernt auf.
3. Schließen Sie den Heizlüfter an die Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
4. Drehen Sie den Schalter bis zur Position „I“ für warme Luft und niedrige Heizleistung (750 W), oder bis zur Position „II“ für heiße Luft und maximale Heizleistung (1500 W).
5. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie den Temperaturregler links oder rechts herum drehen. Das Thermostat hält die Raumtemperatur gemäß Ihrer Einstellung automatisch konstant.

Hinweis: Drehen Sie den Regler nicht über die normale Endposition hinaus.

### ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Ihr Heizlüfter verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die das Gerät bei Überhitzung automatisch ausschaltet.

Falls der Heizlüfter ausgeht, schalten Sie ihn aus und suchen Sie an den Luft-Ein- und Ausgängen nach möglichen Blockaden. Warten Sie mindestens 5 Minuten, bis der Sicherheitsmechanismus zurückgesetzt wurde und schalten Sie erst dann wieder den Heizlüfter ein.

Sollte die Sicherheitsvorrichtung das Gerät dennoch wieder ausschalten und den Betrieb des Geräts verhindern, lassen Sie das Gerät vom Kundendienst in Ihrer Nähe überprüfen oder reparieren.

### REINIGUNG DES HEIZLÜFTERS

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie die Oberfläche des Heizlüfters mit einem trockenen Tuch.

3. Verwenden Sie für die Reinigung des Heizlüfters weder Petroleum noch andere Reinigungsmittel oder chemische Lösungsmittel.

### Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz wenn ein Problem auftreten sollte. Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

### Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

### Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>

per E-Mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

## FRANÇAIS

Merci d'avoir acheté un chauffage en céramique de notre série. Chaque unité a été fabriquée pour garantir la sécurité et la fiabilité avant la première utilisation. Lisez ces instructions soigneusement et conservez-les pour référence ultérieure.

### CONSIGNES IMPORTANTES

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience

ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des précautions basiques doivent être suivies. Pour votre confort et votre sécurité, lisez attentivement les instructions suivantes :

1. Vérifiez que la puissance et la tension fournies par la prise secteur correspondent aux exigences portées sur l'étiquette de spécifications.
2. Veillez à ne pas obstruer ni bloquer aucune des ouvertures de votre chauffage.
3. N'utilisez le chauffage que sur une surface plate.
4. Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas ou que vous le nettoyez.
5. Ne laissez pas le chauffage sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
6. **AVERTISSEMENT : NE PAS COUVRIR**, signifie : Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir le chauffage.
7. Tenez l'appareil à une distance minimum de 90 cm de tout objet inflammable, comme les meubles, les rideaux, les lits, les vêtements ou le papier, etc.
8. N'utilisez pas le chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
9. N'immergez pas le chauffage dans l'eau et ne laissez pas d'eau entrer en contact avec la prise ou l'appareil.
10. Maintenez le chauffage propre. Veillez à ce qu'aucun objet ne pénètre par les ouvertures d'aération pour éviter de causer un court-circuit ou un début d'incendie à l'intérieur du chauffage.
11. Une surveillance proche est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
12. Tenez les appareils électriques hors de portée des enfants ou des personnes handicapées. Ne les laissez pas utiliser l'appareil sans surveillance.
13. Ne pas utiliser cet appareil en extérieur.
14. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un réchaud électrique ou d'un réchaud à gaz chaud.
15. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son prestataire de service, ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout risque inutile.
16. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits autres que celui de son utilisation envisagée conformément à ces instructions.
17. Le chauffage ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
18. Cet appareil est uniquement à usage domestique.
19. Ne laissez pas le chauffage fonctionner toute la nuit.
20. Ne nettoyez pas l'appareil avec un tissu humide ou de l'eau, vous risquez de provoquer un court-circuit et vous vous exposez à un risque de choc électrique.
21. N'utilisez pas l'unité dans un endroit où se trouve de l'eau.
22. Assurez-vous que l'alimentation est placée à l'arrière loin du panneau frontal du chauffage.
23. Lorsque vous déplacez l'appareil, ne touchez pas les grilles d'évacuation.
24. Lorsque vous utilisez l'appareil, ne le couchez pas au sol.

## STRUCTURE ET COMPOSANTS

1. Interrupteur (I=750 W, II= 1500 W)
2. Thermostat
3. Touche d'oscillation
4. Indicateur lumineux
5. Évacuation
6. Base



## Mode d'emploi

1. Sortez l'unité de la boîte et enlevez tous les emballages de protection.

- Placez le chauffage sur une surface plate et lisse à au moins 30 cm de tout obstacle.
- Branchez votre chauffage ventilateur sur le secteur. Assurez-vous que votre alimentation corresponde à la puissance indiquée sur l'étiquette.
- Tournez la molette sur « I » pour chauffer avec un vent de faible puissance de 750 W, puis tournez la molette sur « II » pour chauffer avec un vent de puissance maximale à 1500 W.
- Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre ou inverse pour régler la température de votre choix. Le thermostat maintiendra automatiquement la température de la pièce au niveau désiré.

Remarque : Ne forcez pas la molette au-delà de sa position d'arrêt normal.

## DISPOSITIF DE SÉCURITÉ CONTRE LA SURCHAUFFE

Votre chauffage est équipé d'un dispositif de sécurité qui éteint le chauffage en cas de surchauffe. Si le chauffage cesse de fonctionner, éteignez-le et vérifiez s'il n'y a pas de blocage à l'entrée ou à l'évacuation. Attendez au moins 5 minutes que le système de protection se réinitialise avant d'essayer de redémarrer le chauffage.

Si le dispositif de sécurité continue d'éteindre le chauffage et l'empêche de fonctionner, apportez-le à votre centre de réparation le plus proche pour examen ou réparation.

## NETTOYAGE DU CHAUFFAGE

- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur du chauffage en essuyant avec un linge humide ou sec.
- N'utilisez pas de pétrole, ou tout autre détergent ou solvant chimique pour nettoyer le chauffage.

### Précautions de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

### Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>



via courriel : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

## NEDERLANDS

Bedankt voor uw aankoop uit onze serie van ventilatorkachels. Elke kachel is geproduceerd om veiligheid en betrouwbaarheid te garanderen voor het eerste gebruik. Neem de instructies aandachtig door en bewaar deze voor latere naslag.

### **BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN**

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Houd kinderen onder toezicht zodat ze het apparaat niet als speelgoed gebruiken.

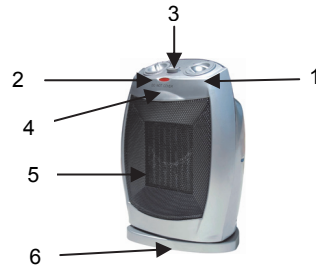
Volg tijdens het gebruik van elektrische apparaten standaard voorzorgsmaatregelen. Lees de instructies voor uw eigen veiligheid:

1. Zorg dat de voeding overeenkomt met het vermogenslabel.
2. Blokkeer of bedek nooit de openingen van de kachel.
3. Gebruik de kachel alleen op een plat oppervlak.
4. Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt of wordt schoongemaakt.
5. Laat de kachel wanneer deze is ingeschakeld niet onbeheerd achter.
6. **WAARSCHUWING: NIET BEDEKKEN**, betekent: Bedek de kachel niet, om oververhitting te voorkomen.
7. Houd het apparaat tenminste 90 cm van enig brandbaar materiaal zoals meubels, gordijnen, beddengoed, kleding of papieren etc.
8. Gebruik de kachel niet in de buurt van een bad, een douche of een zwembad.
9. Dompel de kachel niet onder in water, en zorg dat er geen water in contact kan komen met de stekker of het bedieningsapparaat.
10. Houd de kachel schoon. Zorg dat er geen objecten in de ventilatie-opening kunnen komen, dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken, waardoor de kachel kan beschadigen.
11. Strikt toezicht is vereist wanneer apparaten gebruikt worden in de buurt van kinderen.
12. Houd elektrische apparaten uit de buurt van kinderen of hulpbehoevende personen. Zorg ervoor dat ze geen apparaten kunnen bedienen zonder toezicht.
13. Gebruik het apparaat niet buiten.
14. Plaats de kachel niet in de buurt van een gas- of elektrische brander.
15. Laat wanneer de stroomkabel beschadigd is, deze vervangen door de producent of het verkooppunt, of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
16. Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het niet voor bedoeld is, anders dan beschreven in deze instructies.
17. De kachel mag niet in de buurt van een stopcontact worden geplaatst.
18. Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudens bedoeld.
19. Laat de kachel 's nachts niet aanstaan.
20. Maak de kachel schoon met een droge doek, en gebruik nooit water op de onderdelen van de kachel, dit kan kortsluiting of elektrische schokken veroorzaken.
21. Gebruik de kachel niet in ruimtes waar water aanwezig is.

22. Zorg ervoor dat de stroomkabel zich aan de achterzijde van de kachel bevindt, uit de buurt van de voorkant van de kachel.
23. Raak de uitblaasroosters niet aan tijdens het verplaatsen van het apparaat.
24. Plaats het apparaat tijdens het gebruik niet op de vloer.

### CONSTRUCTIE EN ONDERDELEN

1. Schakelaar (I=750 W, II=1500 W)
2. Thermostaat
3. Schommelingsknop
4. Indicatielampje
5. Uitvoer
6. Basis



### GEBRUIKSINSTRUCTIES

1. Verwijder de kachel uit de doos en verwijder de beschermende verpakking.
  2. Plaats de kachel op een gelijkmatig oppervlak minstens 30 cm uit de buurt van obstakels.
  3. Sluit uw kachel aan op het stopcontact. Zorg dat de stroomspecificaties overeenkomen met de specificaties die zijn aangegeven op het label.
  4. Zet de knop op 'I' voor warme wind met laag stroomverbruik 750 W, en zet de knop op 'II' voor hete wind met een maximale kracht van 1500 W.
  5. Draai de thermostaatknop met de klok mee of tegen de klok in om de gewenste temperatuur in te stellen. De thermostaatknop zorgt ervoor dat de kamertemperatuur automatisch op het gewenste niveau blijft.
- Opmerking: Druk de knop niet door, verder dan de normale stoppositie.

### OVERVERHIJTINGSBEVEILIGING

Uw kachel is voorzien van een beveiligingsmechanisme dat de kachel automatisch uitschakelt in geval van oververhitting.

Schakel de kachel uit en controleer op blokkage van de invoer of uitvoer wanneer de kachel stopt met werken. Wacht minstens 5 minuten zodat het beveiligingssysteem opnieuw wordt ingesteld voordat u de kachel weer inschakelt.

Breng de kachel naar uw dichtstbijzijnde servicecentrum voor controle en reparatie indien het beveiligingsmechanisme opnieuw de kachel uitschakelt, en de kachel niet werkt.

### SCHOONMAAK VAN UW KACHEL

1. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken.
2. Maak de buitenkant van de kachel schoon door deze af te vegen met een droge doek.
3. Gebruik geen petroleum, reinigingsmiddel of chemisch oplosmiddel om de kachel schoon te maken.

### Veiligheidsmaatregelen:



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

### Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

## Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

## Algemeen:

- Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

## Opgelet:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend:

Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: [service@nedis.nl](mailto:service@nedis.nl)

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

## ITALIANO

Grazie per avere acquistato uno dei nostri termoventilatori. Tutti i dispositivi che produciamo sono sicuri e testati prima del loro utilizzo. Leggete le istruzioni con attenzione e conservatele per future consultazioni.

### IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quest'apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o privi di esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite da un supervisore o che abbiano istruzioni riguardante l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati perché non giochino con l'apparecchio.

Quando utilizzate un elettrodomestico, dovete seguire delle precauzioni di base. Leggete queste istruzioni, risulteranno utili per la vostra sicurezza:

1. Accertatevi che la corrente di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'etichetta.
2. Non ostruite né bloccate nessuna delle aperture del termoventilatore.
3. Utilizzate il termoventilatore solo su una superficie piana.
4. Scollegate sempre l'elettrodomestico dalla presa di alimentazione quando non lo utilizzate o se lo state pulendo.
5. Non lasciate incustodito il termoventilatore acceso.

6. **ATTENZIONE: NON COPRITELO**, ovvero: Per evitare che si surriscaldi, non coprite il termoventilatore.
7. Tenete l'elettrodomestico ad almeno 90 cm di distanza da materiale infiammabile, ad esempio mobili, tende, biancheria da letto, vestiti, carta ecc.
8. Non utilizzate il termoventilatore nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
9. Non immergete il termoventilatore in acqua ed evitate che l'acqua entri in contatto con la spina o con il dispositivo di controllo.
10. Pulite regolarmente il termoventilatore. Evitate che qualsiasi oggetto entri nelle aperture del termoventilatore, in quanto potrebbe generare scariche elettriche, incendi o danneggiare il termoventilatore.
11. È necessaria un'attenta sorveglianza se l'elettrodomestico viene utilizzato da bambini o nelle loro vicinanze.
12. Tenete gli elettrodomestici lontani dalla portata dei bambini o di persone inferme. Queste persone non possono utilizzare elettrodomestici senza essere sorvegliati.
13. Non utilizzare all'aperto.
14. Non posizionate il termoventilatore sopra o vicino a bruciatori a gas o elettrici caldi.
15. Per evitare pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo riparatore o da personale qualificato.
16. Non utilizzare l'elettrodomestico per scopi diversi da quello per cui è stato progettato e descritto nel presente manuale di istruzioni.
17. Il termoventilatore non deve essere collocato immediatamente sotto a una presa di corrente.
18. Questo elettrodomestico è pensato unicamente per un utilizzo domestico.
19. Non lasciate il termoventilatore acceso per tutta la notte.
20. Per la pulizia, non utilizzate un panno bagnato o acqua su nessuna parte dell'unità, perché questo potrebbe causare un cortocircuito o una scossa elettrica.
21. Non utilizzate l'elettrodomestico in zone dove è presente acqua.
22. Assicuratevi che la presa di corrente sia collocata dietro il termoventilatore e lontana dal pannello anteriore.
23. Quando spostate l'elettrodomestico, non toccate la griglia di ventilazione.
24. Quando utilizzate l'elettrodomestico, non posizionatelo sul pavimento.

## STRUTTURA E PARTI

1. Interruttore (I = 750 W, II = 1500 W)
2. Termostato
3. Pulsante oscillazione
4. Spia di accensione
5. Bocchetta di uscita
6. Base



## Come utilizzare l'apparecchio

1. Togliete l'elettrodomestico dalla scatola e rimuovete l'involucro protettivo.
2. Collocate il termoventilatore su una superficie liscia e piana, ad almeno 30 cm di distanza da qualsiasi ostacolo.
3. Collegate il termoventilatore a una presa di corrente. Accertatevi che la corrente di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'etichetta.
4. Ruotate la manopola su "I" per ottenere aria calda a bassa potenza (750 W), su "II" per ottenere aria più calda alla potenza massima (1500 W).
5. Ruotate la manopola del termostato in senso orario o antiorario per impostare la temperatura desiderata. Il termostato manterrà automaticamente la temperatura della stanza al livello desiderato.

Nota: Non forzate la manopola oltre la normale posizione di stop.

## DISPOSITIVO DI SICUREZZA ANTISURRISCALDAMENTO

Il vostro termoventilatore è equipaggiato con un dispositivo di sicurezza che spegne l'elettrodomestico in caso di surriscaldamento.

Se il termoventilatore smette di funzionare, spegnetelo e controllate che non ci siano ostruzioni negli ingressi o uscite dell'aria. Aspettate almeno 5 minuti perché il dispositivo di sicurezza si resettisca prima di provare a far ripartire il termoventilatore.

Se il dispositivo di sicurezza continua a bloccare il termoventilatore, spegnete nuovamente l'elettrodomestico e portatelo al centro riparazioni più vicino per un controllo.

## PULIZIA DEL TERMOVENTILATORE

1. Scollegate sempre l'elettrodomestico dalla presa di corrente prima di pulirlo.
2. Pulite la parte esterna del termoventilatore utilizzando un panno umido o asciutto.
3. Non utilizzate petrolio o altri detergenti/solventi o agenti chimici per pulire il termoventilatore.

### Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di scossa elettrica, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

### Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

### Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### Generale:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale né per eventuali conseguenze.
- Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

### Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo. Significa che i prodotti elettrici ed elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

# ESPAÑOL

Gracias por comprar nuestro calefactor de ventilador. Cada unidad ha sido fabricada para garantizar la seguridad y fiabilidad antes de su primer uso. Lea las instrucciones cuidadosamente y guárdelas para consultarlas en el futuro.

## SEGURIDAD

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluido niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que cuenten con supervisión o instrucciones a cerca del uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

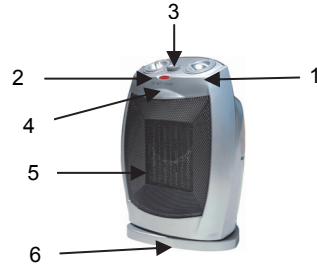
Los niños deben estar supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

Al usar cualquier aparato eléctrico, se deben seguir precauciones básicas. Por favor, lea las siguientes instrucciones, ya que son para su beneficio y seguridad:

1. Asegúrese de que la fuente de corriente utilizada se corresponda con la etiqueta.
2. No obstruya ni bloquee ninguna de las aperturas del calefactor.
3. Utilice el calefactor sólo sobre una superficie plana.
4. Siempre desconecte el aparato de la fuente de corriente principal cuando no esté en uso o durante la limpieza.
5. No deje el calefactor desatendido cuando está encendido o en modo "ON".
6. **ADVERTENCIA: NO LO CUBRA**, lo que significa: Para evitar su sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
7. Mantenga el aparato a una distancia de más de 90 cm de cualquier material inflamable, tales como muebles, cortinas, colchas, ropa o papeles etc.
8. No utilice el calefactor cerca de un baño, una ducha o una piscina.
9. No sumerja el calefactor en agua ni permita que el agua entre en contacto con la clavija o el dispositivo de control.
10. Mantenga el calefactor limpio. No deje que se cuelen objetos en la apertura de ventilación ya que esto podría causar una descarga eléctrica, un incendio o daños al calefactor.
11. Se requiere una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado cerca de o por niños.
12. Mantenga los aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños o personas enfermas. No permita su uso del aparato sin supervisión.
13. No lo use en exteriores.
14. No lo coloque sobre o cerca de un hornillo de gas o eléctrico.
15. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio, o bien una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar un peligro.
16. No utilice el aparato en lugares distintos de su uso previsto como se describe en estas instrucciones.
17. El aparato no debe estar colocado inmediatamente debajo de una toma de corriente.
18. Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.
19. No deje el calefactor encendido durante la noche.
20. Durante su limpieza, asegúrese de no utilizar un paño húmedo o agua en cualquier parte de la unidad, ya que esto puede causar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
21. No utilice la unidad en un área donde haya agua.
22. Asegúrese de que el cable de corriente esté colocado en la parte trasera, lejos de la parte frontal del calefactor.
23. Al mover el aparato, no toque las rejillas de salida.
24. Durante el uso del aparato, no coloque el aparato en el suelo.

## ESTRUCTURA Y PARTES

1. Interruptor (I = 750 W, II = 1500 W)
2. Termostato
3. Botón de Oscilación
4. Indicador luminoso
5. Salida
6. Base



## Cómo utilizarlo

1. Retire la unidad de la caja y quite cualquier envoltura protectora.
2. Coloque el calefactor en una superficie plana lisa a más de 30 cm de distancia de cualquier obstáculo.
3. Conecte el calefactor de ventilador a la fuente de corriente. Asegúrese de que su fuente de corriente se corresponda con la potencia indicada en la etiqueta.
4. Gire la perilla hacia la posición de "I" para obtener aire templado de baja potencia a 750 W, y luego gire la perilla hacia "II" para aire cálido a una máxima potencia de 1500 W.
5. Gire el interruptor del termostato hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar la temperatura deseada. El interruptor de termostato mantendrá la temperatura ambiente en el nivel requerido de forma automática.

Nota: No fuerce la perilla más allá de su posición normal de parada.

## DISPOSITIVO DE SEGURIDAD POR SOBRECALENTAMIENTO

Su calefactor está equipado con un dispositivo de seguridad que desconecta el aparato en caso de sobrecalentamiento.

Si el aparato deja de funcionar, apague el calefactor y compruebe el bloqueo de la entrada o la salida. Espere al menos 5 minutos para que el sistema de protección se restablezca antes de intentar encenderlo de nuevo.

Si el dispositivo de seguridad sigue apagando el calefactor y hace que el calefactor no funcione, lleve el calefactor a su centro de servicio más cercano para su inspección o reparación.

## LIMPIEZA DEL CALEFACTOR DE VENTILADOR

1. Siempre desconecte el aparato de la corriente principal antes de limpiarlo.
2. Limpie la parte exterior del calefactor con un paño húmedo o seco.
3. No utilice petróleo ni cualquier otro detergente o disolvente químico para limpiar el calefactor.

## Precauciones de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

## Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

## Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

## General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

### Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional: por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm> enviando un correo electrónico: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com) o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

## MAGYAR

Köszönjük, hogy fűtőtestes ventilátorunkat választotta! Készülékeinket úgy gyártjuk, hogy hosszú időn át biztonságosan és megbízhatóan működjenek. Őrizze meg útmutatónkát és tartsa keze ügyében utána nézőként.

### FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket is), akik csökkent testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást kapnak tőle a készülék használatával kapcsolatban.

A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Villamos készülékek használatakor saját érdekében kövesse az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket. Ezek az Ön biztonságát szolgálják:

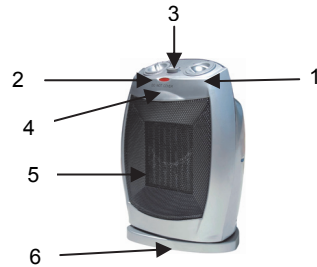
1. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség egyezik-e a készülék adatkiméjén feltüntetetttel.
2. Ne takarja le vagy el a fűtőtestes ventilátor egyik nyílását sem.
3. Csak sík felületen használja a fűtőtestes ventilátort.
4. Használaton kívül és tisztítás közben legyen kihúzva a konnektorból.
5. Ne hagyja bekapcsolva felügyelet nélkül.
6. FIGYELMEZTETÉS: A NE TAKARJA LE a következőt jelenti: ne helyezzen rá semmit, ami elzárhatja a levegő útját, mert túlmelegedhet a készülék.
7. Tartson legalább 90 cm védőtávolságot a készülék és a legközelebbi éghető anyag, például bútor, függöny, ág, ruha vagy papír között.
8. Ne használja a fűtőtestes ventilátort fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közelében.
9. Ne merítse vízbe és óvja a víztől, különösen a dugaszát és kezelőszerveit.
10. Tartsa tisztán a fűtőtestes ventilátort. Ne hagyja, hogy különféle tárgyak jussanak a belsejébe a szellőzőnyílásokon át, mert ez áramütést, tüzet vagy működésképtelenséget okozhat.
11. Gyermek közelében csak felügyelettel szabad használni erősáramú készülékeket.



12. Az ilyen készülékeket gyermekek és gondozásra szoruló személyek csak szülői vagy gondozói felügyelettel használhatják. Ne engedje, hogy felügyelet nélkül használják!
13. Ne használja a szabadban.
14. Ne tegye működő gáz- vagy villamos tűzhelyre, rezsóra vagy ezek közelébe.
15. Ha megsérült a készülék hálózati kábele, cseréltesse ki a gyártóval, a szakszervizzel vagy szakképzett szerelővel. A csupasz és a megbarkácsolt vezeték veszélyes.
16. Ne használja a készüléket a jelen útmutatóban feltüntetettől eltérő célra vagy helyen.
17. Ne helyezze közvetlenül a konnektor alá.
18. A készülék kizárólag háztartási használatra készült.
19. Ne hagyja bekapcsolva éjszaka.
20. Ne tisztítsa egyik részét sem nedves kendővel vagy vízzel, mert ez zárlatot vagy áramütést okozhat.
21. Ne használja a készüléket vizes környezetben.
22. Tápkábelét úgy helyezze el, hogy a fűtőtestes ventilátor mögött, kezelőszerveitől távol fusson.
23. A készüléket ne a rácsánál fogva mozgassa.
24. Ne használja közvetlenül a padlóra állítva.

## A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE ÉS RÉSZEI

1. Kapcsoló (I=750 W, II=1500 W)
2. Termosztát
3. Oszcillálás-állító gomb
4. Jelzőlámpa
5. Kimenet
6. Talp



## A használat módja

1. Vegye ki a készüléket a dobozból és távolítsa el róla védőcsomagolást.
2. Helyezze sík felületre, legalább 30 cm-re olyan tárgyaktól, amelyek akadályozhatják rendeltetésszerű működését.
3. Dugaszolja a fűtőtestes ventilátort a konnektorba. Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adatcímkéjén feltüntetettel.
4. Állítsa kezelőgombját az „I” állásba a kis légfúvású, 750 W fűtőteljesítményű üzemhez, majd a „II” állásba a maximális légfúvású, 1500 W fűtőteljesítményű üzemhez.
5. A kívánt hőmérsékletet a termosztát gombjával állítsa be. A termosztát automatikusan a kívánt értéken tartja a helyiség hőmérsékletét.  
Megjegyzés: Ne erőltesse a gombot a véghelyezeten túl.

## TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

A fűtőtestes ventilátor túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve.

Ha leáll, kapcsolja ki és ellenőrizze, szabadok-e a bemeneti és kimeneti légjáratai. Várjon 5 percet, hogy visszaálljon a hővédelem, mielőtt újra indítja.

Ha a túlmelegedés elleni védelem továbbra is tiltja a fűtőtestes ventilátor működését, vigye a készüléket a legközelebbi szervizbe ellenőrzésre vagy javításra.

## A FŰTŐTESTES VENTILÁTOR TISZTÍTÁSA

1. Tisztítás előtt mindig húzza ki a konnektorból a fűtőtestes ventilátort.
2. Külső felületeit nedves vagy száraz kendővel törölje tisztára.
3. Ne tisztítsa benzinnel vagy más oldószerrel, tisztítószerrel vagy vegyszerrel.

## Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

## Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

## Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelőséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

## Általános tudnivalók:

- A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Órizza meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

## Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: [rendeles@hqnedis.hu](mailto:rendeles@hqnedis.hu)

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

## SUOMI

Kiitos, kun ostit valmistamme lämpöpuhaltimen. Jokainen laite on valmistettu turvallisesti ja luotettavasti käyttön varmistamiseksi ennen ensimmäistä käyttöä. Lue ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

## TURVALLISUUSTOIMENPITEIDEN TÄRKEYS

Tämä laite ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, elleivät he ole valvonnassa tai ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä laitteen käyttööseen. Lapsia tulee valvoa, etteivät he leiki laitteella.

Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava varotoimenpiteitä. Lue seuraavat ohjeet oman turvallisuutesi takaamiseksi:

1. Varmista, että virtalähteen jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
2. Älä koskaan tuki lämmitin aukkoja.
3. Käytä lämmitintä vain tasaisella alustalla.
4. Irrota laite virtalähteestä, kun se ei ole käytössä ja aina ennen sen puhdistamista.
5. Älä jätä laitetta valvomatta sen ollessa "PÄÄLLÄ".
6. VAROITUS: EI SAA PEITTÄÄ, tarkoittaa: Ylikuumentamisen estämiseksi, älä peitä lämmitintä.
7. Pidä laite vähintään 90cm:n päässä kaikista syttyvistä materiaaleista kuten huonekaluista, verhoista, vuodevaatteista, vaatteista tai paperista jne.
8. Älä käytä lämmitintä kylpyhuoneessa tai suihkun tai uima-altaan läheisyydessä.
9. Älä altista lämmitintä, pistoketta tai hallintalaitetta vedelle.
10. Pidä lämmitin puhtaana. Estä esineiden pääsy ilmanvaihtoaukkoihin, sillä tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran tai lämmitin vahingoittumisen.
11. Laitetta tulee valvoa tarkasti, mikäli lapset käyttävät laitetta tai kun laitetta käytetään lasten läheisyydessä.
12. Pidä sähkölaitteet lasten tai heikkokuntoisten henkilöiden ulottumattomissa. Älä anna heidän käyttää laitetta ilman valvontaa.
13. Älä käytä ulkona.
14. Älä sijoita laitetta kaasu- tai sähköpoltin läheisyyteen.
15. Mikäli virtajohto on vahingoittunut, se tulee vaihtaa laitteen valmistajan tai tämän edustajan tai vastaavan henkilön toimesta sähköiskun välttämiseksi.
16. Älä käytä laitetta, muissa kuin sen käyttöohjeessa kuvatuissa paikoissa.
17. Lämmitintä ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle.
18. Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
19. Älä jätä laitetta päälle yöksi.
20. Laitteen minkään osan puhdistamiseen ei tule käyttää märkää liina tai vettä, sillä tämä voi aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.
21. Älä käytä laitetta veden läheisyydessä.
22. Varmista, että virtajohto on sijoitettu laitteen taakse ja pois lämmitimeen etupaneelin läheisyydestä.
23. Siirtäessäsi laitetta, älä koske puhaltimeen säleiköihin.
24. Käyttäessäsi laitetta, älä aseta sitä lattialle.

## RAKENNE JA OSAT

1. Katkaisija (I=750W, II=1500W)
2. Termostaatti
3. Oskillaattoripainike
4. Merkkivalo
5. Puhallin
6. Pohja



## Toimintatapa

1. Ota laite ulos laatikosta ja poista suojamateriaalit.
2. Sijoita laite tasaisella alustalla vähintään 30cm etäisyydelle kaikista muista esineistä.
3. Liitä tuuletinlämmitin virtapistokkeeseen. Tarkista, että virtalähteesi jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
4. Käännä nappi asentoon "I" valitaksesi lämpimän puhalluksen teholla 750W, käännä nappi asentoon "II" valitaksesi kuumen puhalluksen maksimiteholla 1500W.
5. Valitse haluttu lämpötila kiertämällä termostaattia myötäpäivään tai vastapäivään. Termostaattikytkin pitää huoneen lämpötilan automaattisesti halutulla tasolla.  
Huomaa: Älä pakota nuppia sen normaalin pysähtymisasennon yli.

## YLIKUUMENEMISEN ESTOLAITE

Lämmitin on varustettu turvallisuuslaiteella, joka kääntää laitteen virran pois päältä ylikuumenemisen tapahtuessa.

Mikäli lämmitin lakkaa toimimasta, käännä se pois päältä ja tarkista, onko sen ilman tulo- tai lähtöaukot tukossa. Odota vähintään 5 minuuttia, jotta turvajärjestelmä palautuisi ennen kuin käynnistät lämmittimen uudelleen.

Mikäli lämmittimen turvalaite kääntää laitteen pois päältä ja estää laitteen toiminnan, käännä lämmitin pois päältä ja palauta se lähimpään huoltopisteeseen tarkistettavaksi tai korjattavaksi.

## LÄMPÖPUHALTIMEN PUHDISTAMINEN

1. Irrota laite virtalähteestä aina ennen sen puhdistamista.
2. Puhdista laitteen ulkopuoli pyyhkimällä se kostealla tai kuivalla liinalla.
3. Älä käytä petroolia tai muita pesuaineita tai liuotinkemikaaleja lämmittimen puhdistamiseen.

### Turvallisuustoimenpiteet:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettua huoltohenkilöä saa avata tämän laitteen huoltoon varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

### Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

### Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

### Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoittamatta.
- Kaikki logot, tavaramerkit ja tuotenimet ovat vastaavien omistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Tämä ohjekirja on laadittu huolella. Se ei kuitenkaan oikeuta mihinkään vaatimuksiin. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

### Huomio:



Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.

Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunnistus), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteytsoikeus.htm>

sähköpostilla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

puhelimella: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

## SVENSKA

Tack för att du har valt att köpa en värmefläkt i vår serie. Varje enhet har tillverkats för att garantera säkerhet och tillförlitlighet före första användningen. Läs instruktionerna noggrant och spara dem för framtida referens.

### VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

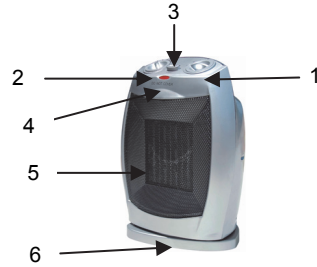
Denna apparat är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, förutom om de är övervakade eller instruerade när det gäller användande av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Vid användning av en elektrisk apparat ska följande säkerhetsföreskrifter följas. Läs följande instruktioner, eftersom de är till för din bekvämlighet och säkerhet:

1. Kontrollera att strömkällan som används överensstämmer med märketiketten.
2. Placera aldrig några hinder framför värmefläkten.
3. Använd bara värmefläkten på en plan yta.
4. Koppla alltid från enheten från strömkällan när den inte används och under rengöring.
5. Lämna inte värmefläkten "PÅ" utan övervakning.
6. **VARNING: TÄCK INTE ÖVER DEN**, vilket med andra ord innebär: För att undvika överhettning får värmefläkten inte täckas över.
7. Placera enheten på ett minsta avstånd på 90 cm från alla antändbara material, såsom möbler, gardiner, lakan, kläder och papper.
8. Använd inte värmefläkten i närheten av badkar, dusch eller swimmingpool.
9. Sänk inte ned värmefläkten i vatten och låt inte vatten komma i kontakt med kontakten eller kontrollenheten.
10. Håll värmefläkten ren. Låt inga föremål tränga in i ventilationsöppningen, eftersom det kan orsaka elektrisk kortslutning, brand eller skada på värmefläkten.
11. Det krävs noggrann övervakning när enheten används nära barn eller av barn.
12. Håll elektriska apparater utom räckhåll för barn och handikappade personer. Låt dem inte använda enheterna utan övervakning.
13. Använd aldrig utomhus.
14. Placera inte enheten på eller nära en gasbrännare eller elektrisk brännare.
15. Om strömkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren eller en serviceansvarig, eller liknande behörig person för att undvika olycksrisk.
16. Använd inte enheten i andra syften än det som avses i den här bruksanvisningen.
17. Värmefläkten får inte placeras precis bakom ett uttag.
18. Den här apparaten är endast avsedd för privat bruk.
19. Låt inte värmefläkten gå under en hel natt.
20. Vid rengöring ska du se till att inte använda en våt trasa eller vatten på några delar av enheten, eftersom det kan orsaka kortslutning eller elektriska stötar.
21. Använd inte enheten på någon plats där det finns vatten.
22. Se till att strömkällan sitter bakom värmefläkten och på avstånd från värmefläktens frontpanel.
23. Rör inte vid utloppsgallren när du flyttar på enheten.
24. Placera inte enheten på golvet när du använder den.

## STRUKTUR OCH DELAR

1. Reglage (I=750 W, II=1 500 W)
2. Termostat
3. Oscilleringsknapp
4. Indikator
5. Utsläpp
6. Bas



## Hur man använder massageapparaten

1. Ta ut enheten från kartongen och ta bort skyddsemballaget.
2. Placera värmefläkten på en jämn yta och minst 30 cm från eventuella hinder.
3. Koppla in värmefläkten i ett eluttag. Se till att strömkällan överensstämmer med den ström som anges på märketiketten.
4. Vrid ratten till "I" för lågeffektiv värme på 750 W och vrid sedan ratten till "II" för maximal varmluftseffekt på 1 500 W.
5. Vrid termostaten medurs eller moturs för att ställa in önskad temperatur. Termostatvredet håller automatiskt rumstemperaturen på önskad nivå.  
Obs! Försök inte vrida ratten förbi den vanliga stoppositionen.

## SÄKERHETSENHET FÖR ÖVERHETTNING

Din värmefläkt är monterad med en säkerhetsenhet som slår av värmefläkten i händelse av överhettning.

Om värmefläkten skulle sluta fungera slår du av värmefläkten och kontrollerar om det finns något som blockerar in- eller utloppet. Vänta minst 5 minuter på att säkerhetssystemet ska återställas innan du försöker starta om värmefläkten.

Om värmefläkten inte aktiverar säkerhetsenheten slår du av värmefläkten igen och lämnar in den till närmaste servicecenter för undersökning eller reparation.

## RENGÖRA DIN VÄRMEFLÄKT

1. Koppla alltid ur enheten från strömkällan före rengöring.
2. Rengör värmefläkten utvändigt genom att torka med en torr trasa.
3. Använd inte bensin eller några rengöringsmedel/lösningsmedel eller kemiska medel för att rengöra fläkten.

## Säkerhetsanvisningar:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

## Underhåll:

Torka endast av med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

## Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

## Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

**Obs:**



Denna produkt är märkt med denna symbol. Det betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

## ČESKY

Děkujeme za nákup produktu z naší řady teplovzdušných ventilátorů. Každý produkt byl vyroben tak, aby byla již před prvním použitím zajištěna bezpečnost a spolehlivost. Řádně si přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro případ potřeby.

### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Toto zařízení nesmí být obsluhováno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou o použití přístroje informováni osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Při používání elektrických zařízení by měla být dodržena základní bezpečnostní opatření. Přečtěte si následující pokyny, důležité pro vaši bezpečnost:

1. Ujistěte se, že vstupní napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
2. Nikdy nezakrývejte ani neblokujte otvory ventilátoru.
3. Ventilátor používejte pouze na rovném povrchu.
4. Pokud přístroj nepoužíváte nebo jej čistíte, vždy jej odpojte od přívodu elektrické energie.
5. Nenechávejte ventilátor zapnutý bez dozoru.
6. UPOZORNĚNÍ: NEZAKRÝVAT znamená: Nezakrývejte přístroj, aby nedošlo k jeho přehřátí.
7. Přístroj uchovávejte ve vzdálenosti alespoň 90 cm od všech hořlavých materiálů, jako je nábytek, záclony, ložní prádlo, oblečení, papíry apod.
8. Nepoužívejte ventilátor v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
9. Neponořujte ventilátor do vody ani nedovolte, aby se voda dostala do kontaktu se zástrčkou nebo ovladačem.
10. Udrž Dbejte na to, aby byl ventilátor stále čistý. Zabraňte vniknutí předmětů do větracích otvorů. Mohlo by způsobit elektrický šok, požár nebo poškození ventilátoru.
11. Pokud přístroj používají děti nebo jsou v jeho blízkosti, je nutné na ně dohlížet.
12. Elektrické přístroje udržujte mimo dosah dětí nebo nemožoucích osob. Nenechte je používat přístroj bez dozoru.
13. Nepoužívejte zařízení venku.

14. Přístroj neumísťujte na plynový ani elektrický hořák či do jeho blízkosti.
15. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním technikem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.
16. Nepoužívejte tento přístroj jinde než v místech k tomu určených a jinak, než je popsáno v tomto návodu.
17. Ventilátor nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
18. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití.
19. Nenechávejte ventilátor zapnutý přes noc.
20. Při čištění nepoužívejte na žádnou část přístroje mokré hadříky ani vodu. Mohlo by dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
21. Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.
22. Ujistěte se, že napájení je umístěno vzadu, na opačné straně od čelního panelu.
23. Při přemísťování přístroje se nedotýkejte výstupních mřížek.
24. Přístroj, který je v provozu, nepokládejte přímo na podlahu.

### KONSTRUKCE A SOUČÁSTI

1. Vypínač (I=750 W, II=1 500 W)
2. Termostat
3. Regulátor nastavení teploty
4. Kontrolka
5. Výstup vzduchu
6. Základna



### OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE

1. Vyjměte přístroj z krabice a odstraňte veškeré ochranné obaly.
2. Umístěte ventilátor na hladký rovný povrch nejméně 30 cm od jakýchkoli překážek.
3. Zapojte ventilátor do elektrické sítě. Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
4. Otočením vypínače do polohy „I“ nastavíte teplý vzduch při nízké spotřebě 750 W. Otočením vypínače do polohy „II“ nastavíte horký vzduch a maximální výkon 1 500 W.
5. Otáčením regulátoru termostatu ve směru nebo proti směru hodinových ručiček nastavíte požadovanou teplotu. Spínač termostatu automaticky udržuje teplotu v místnosti na požadované úrovni.

Poznámka: Nepřetáčejte regulátor za běžnou polohu Stop.

### BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Ventilátor je vybaven bezpečnostní pojistkou, která ho v případě přehřátí vypne.

Pokud ventilátor přestane fungovat, vypněte ho a zkontrolujte, zda nejsou blokovány vstupní nebo výstupní otvory. Než se přístroj pokusíte znovu spustit, počkejte nejméně 5 minut, než se resetuje ochranný systém.

Pokud bezpečnostní pojistka ventilátor stále vypíná a nelze jej zapnout, zanechte topení do nejbližšího servisního střediska a nechte ho zkontrolovat, případně opravit.

### ČIŠTĚNÍ TEPELVZDUŠNÉHO VENTILÁTORU

1. Před čištěním přístroj vždy odpojte od zdroje napájení.
2. Vnější části ventilátoru otřete vlhkým nebo suchým hadříkem.
3. K čištění ventilátoru nepoužívejte benzín ani jiné čisticí prostředky nebo chemická rozpouštědla.



## Bezpečnostní opatření:



Je-li nutný servis, musí toto zařízení otevřít POUZE autorizovaný technik, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení. Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

## Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

## Záruka:

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

## Obecná upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga, značky, loga se značkami a názvy výrobků jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Tento návod byl vyhotoven pečlivě. Přesto z něj nelze odvozovat žádná práva. König Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Ušchovejte tento návod a obal pro budoucí použití.

## Upozornění:



Výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické výrobky by neměly být likvidovány společně s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy v zemi prodeje.

Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

## ROMÂNĂ

Vă mulțumim pentru achiziția aerotermei fabricate de noi. Fiecare unitate a fost concepută astfel încât să ofere siguranță și fiabilitate încă de la prima utilizare. Citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați-le pentru a le consulta pe viitor.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacități mentale, senzoriale și fizice reduse sau neexperimentate și neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă cu siguranța.

Copiii ar trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

La utilizarea oricăror aparate electrice, se vor respecta următoarele măsuri de siguranță principale.

Citiți următoarele instrucțiuni, deoarece ele sunt oferite pentru siguranța și confortul dvs:

1. Asigurați-vă că alimentarea electrică utilizată corespunde celei indicate pe eticheta tehnică.
2. Nu obstrucționați sau blocați deschiderile aerotermei.
3. Utilizați aeroterma numai pe o suprafață plană.
4. Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentarea electrică de rețea în caz de neutilizare sau când îl curățați.
5. Nu lăsați aeroterma nesupravegheată în timp ce este pornită („ON”).
6. AVERTISMENT: DO NOT COVER înseamnă: Pentru a se evita supraîncălzirea, nu acoperiți aeroterma.
7. Țineți aparatul la cel puțin 90 cm de orice materiale inflamabile precum mobilierul, perdelele, cearșafurile, hainele sau hârtiile etc.
8. Nu folosiți aparatul în apropierea băilor, dușurilor sau piscinelor.
9. Nu scufundați aeroterma în apă și nu permiteți apei să intre în contact cu ștecărul sau cu dispozitivul de control.
10. Păstrați aeroterma curată. Nu permiteți obiectelor să pătrundă în fanta de ventilație, deoarece puteți provoca electrocutarea sau incendii și puteți deteriora aeroterma.
11. Se impune o supraveghere atentă în cazul utilizării oricărui aparat de către sau în apropierea copiilor.
12. Nu lăsați aparatele electrice la îndemâna copiilor sau a persoanelor invalide. Nu le permiteți să utilizeze aparatele fără supraveghere.
13. Nu utilizați aparatul în exterior.
14. Se interzice amplasarea lângă sau pe o plită electrică sau un aragaz.
15. În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către fabricant sau de către reprezentantul de asistență tehnică al fabricantului ori o persoană de competență echivalentă pentru a se evita pericolele.
16. Nu utilizați aparatul în alte locuri decât cele prevăzute în aceste instrucțiuni.
17. Aeroterma nu trebuie să fie plasată imediat sub o priză electrică.
18. Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic.
19. Nu lăsați aeroterma pornită peste noapte.
20. În timpul curățării, nu utilizați o cârpă umedă sau apă asupra niciunei părți a unității, deoarece puteți provoca scurtcircuite sau electrocutarea.
21. Nu utilizați unitatea în nicio zonă în care este prezentă apa.
22. Asigurați-vă că alimentarea electrică este plasată în spatele panoului frontal al aerotermei, și departe de acesta.
23. Când deplasați aparatul, nu atingeți grila de ieșire.
24. Când utilizați aparatul, nu îl plasați pe podea.

## STRUCTURĂ ȘI COMPONENTE

1. Comutator (I=750 W, II=1.500 W)
2. Termostat
3. Buton pentru oscilare
4. Bec indicator
5. Ieșire
6. Suport



## Mod de utilizare

1. Scoateți unitatea din cutie și îndepărtați ambalajele de protecție.
2. Plasați aeroterma pe o suprafață plană și uniformă la cel puțin 30 cm distanță de orice obstacol.
3. Conectați aeroterma la alimentarea electrică. Asigurați-vă că alimentarea electrică corespunde celei indicate pe eticheta tehnică.
4. Rotiți butonul în poziția „I” pentru a obține treapta de curent cald-putere scăzută (750 W), apoi rotiți butonul în poziția „II” pentru a obține treapta curent fierbinte-putere maximă (1.500 W).

5. Rotiți termostatul în sens orar sau antiorar pentru a regla temperatura dorită. Termostatul va menține automat temperatura camerei la nivelul dorit.

Notă: Nu forțați butonul să treacă dincolo de poziția sa de capăt obișnuită.

## DISPOZITIVUL DE SIGURANȚĂ CONTRA SUPRAÎNCĂLZIRII

Aeroterma este prevăzută cu un dispozitiv de siguranță care o decuplează în caz de supraîncălzire. Dacă aeroterma nu mai funcționează, opriți-o și verificați dacă nu s-au blocat fantele de admisie sau de ieșire. Așteptați cel puțin 5 minute pentru ca sistemul de protecție să se reseteze înainte de a încerca să reporniți aeroterma.

Dacă dispozitivul de siguranță continuă să închidă aeroterma și nu îi permite să funcționeze, duceți-o la cel mai apropiat centru de service pentru a fi verificată sau reparată.

## CURĂȚAREA AEROTERMEI

1. Scoateți întotdeauna aparatul din priză de alimentare electrică înainte de curățare.
2. Curățați partea exterioară a aerotermei prin ștergere cu o cârpă umedă sau uscată.
3. Nu utilizați produse pe bază de petrol sau orice alt detergent ori solvent chimic pentru a curăța aeroterma.

### Măsurile de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

### Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

### Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

### Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

### Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος από τη σειρά Αερόθερμων. Κάθε μονάδα έχει κατασκευαστεί ώστε να παρέχει μέγιστη ασφάλεια και αξιοπιστία κατά τη χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.

Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται πάντα υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών θα πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις. Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες, καθώς έχουν δημιουργηθεί προς όφελος και για την ασφάλειά σας:

1. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας ταιριάζει με τα στοιχεία της ετικέτας χαρακτηριστικών.
2. Μην εμποδίζετε και μην φράζετε τα ανοίγματα του αερόθερμου.
3. Χρησιμοποιείτε το αερόθερμο μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.
4. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
5. Μην αφήνετε το αερόθερμο να λειτουργεί στη θέση «ON» χωρίς επίβλεψη.
6. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ σημαίνει: μην καλύπτετε το αερόθερμο για την αποφυγή υπερθέρμανσης.
7. Διατηρείτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 90 cm από εύφλεκτα υλικά, όπως π.χ. έπιπλα, κουρτίνες, σκεπάσματα, ρούχα, χαρτιά κτλ.
8. Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο κοντά σε μπανιέρες, ντους ή πισίνες.
9. Μην βυθίζετε το αερόθερμο σε νερό και μην αφήνετε το νερό να έρθει σε επαφή με το βύσμα ή το χειριστήριο.
10. Διατηρείτε το αερόθερμο καθαρό. Μην επιτρέπετε την είσοδο αντικειμένων στα ανοίγματα αερισμού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή βλάβη στο αερόθερμο.
11. Κατά τη χρήση συσκευών κοντά σε ή από παιδιά απαιτείται αυστηρή επιτήρηση.
12. Φυλάξτε τις ηλεκτρικές συσκευές μακριά από παιδιά ή ανάπηρα άτομα. Μην επιτρέπετε τη χρήση τέτοιων συσκευών χωρίς επιτήρηση.
13. Μην χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
14. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε αναμμένους καυστήρες αερίου ή ηλεκτρικούς καυστήρες.
15. Σε περίπτωση βλάβης στο καλώδιο τροφοδοσίας, θα πρέπει να γίνει αντικατάσταση από τον κατασκευαστή, από κάποιον αντιπρόσωπό του ή από παρομοίως εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
16. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άλλους χώρους πέραν αυτών που υποδεικνύονται στα πλαίσια της προβλεπόμενης χρήσης που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
17. Μην τοποθετείτε το αερόθερμο ακριβώς κάτω από κάποια πρίζα.
18. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
19. Μην αφήνετε το αερόθερμο να λειτουργεί κατά τη διάρκεια της νύχτας.
20. Μην χρησιμοποιείτε υγρό πανί ή νερό για τον καθαρισμό οποιουδήποτε εξαρτήματος της μονάδας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.
21. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε περιοχές όπου υπάρχει νερό.
22. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό βρίσκεται στο πίσω μέρος, μακριά από τον πρόσθιο πίνακα του αερόθερμου.
23. Μην αγγίζετε τις γρίλιες εξόδου κατά τη μεταφορά της συσκευής.
24. Μην αφήνετε τη συσκευή στο έδαφος, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.



## ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Διακόπτης (I=750 W, II=1500 W)
2. Θερμοστάτης
3. Κουμπί ταλάντωσης
4. Ενδεικτική λυχνία
5. Έξοδος
6. Βάση



## Τρόπος λειτουργίας

1. Βγάλτε τη μονάδα από το κουτί και αφαιρέστε το προστατευτικό περιτύλιγμα.
2. Τοποθετήστε το αερόθερμο σε ομαλή επιφάνεια, σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από τυχόν εμπόδια.
3. Συνδέστε το αερόθερμο σε μια πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας συμφωνεί με την τιμή ρεύματος στην ετικέτα χαρακτηριστικών.
4. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση «I» για θερμό αέρα μικρής έντασης 750 W και, στη συνέχεια, γυρίστε το διακόπτη στη θέση «II» για καυτό αέρα μεγάλης έντασης 1500 W.
5. Γυρίστε το θερμοστάτη προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Ο θερμοστάτης διατηρεί αυτόματα τη θερμοκρασία δωματίου στο επιθυμητό επίπεδο.

Σημείωση: Μην συνεχίζετε να γυρίζετε το διακόπτη αφού φτάσει στο τέρμα.

## ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ

Το αερόθερμό σας διαθέτει μια διάταξη προστασίας η οποία απενεργοποιεί το αερόθερμο σε περίπτωση υπερθέρμανσης.

Εάν το αερόθερμο σταματήσει να λειτουργεί, απενεργοποιήστε το και ελέγξτε για τυχόν φραγή στα ανοίγματα εισόδου ή εξόδου. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν θέσετε ξανά το αερόθερμο σε λειτουργία, ώστε να γίνει επαναφορά του συστήματος προστασίας.

Αν η διάταξη προστασίας εξακολουθεί να απενεργοποιεί το αερόθερμο και να παρεμποδίζει τη λειτουργία του, δώστε το αερόθερμο στο κοντινότερο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΕΡΟΘΕΡΜΟΥ

1. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό.
2. Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια του αερόθερμου με υγρό ή στεγνό πανί.
3. Μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο ή άλλα απορρυπαντικά ή χημικούς διαλύτες για τον καθαρισμό του αερόθερμου.

## Προφυλάξεις ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

## Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λιπαντικά.

## Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

## Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.



- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η Köhlig Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλματα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

### Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

Μέσω της ιστοσελίδας: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

Μέσω e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

## DANSK

Tak fordi du valgte at købe en Varmebløser fra vores produktpalette. Hver enkelt varmebløser er fremstillet med henblik på sikkerhed og pålidelighed fra før første ibrugtagning. Læs vejledningen omhyggeligt og gem den, så du kan slå op i den senere.

### VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sans- eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kendskab, undtagen hvis de holdes under opsyn eller modtager vejledning i brug af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn for at sikre at de ikke leger med enheden.

Når du anvender et elektrisk apparat, er der visse basale sikkerhedsanvisninger, der altid bør følges. Læs nedenstående retningslinjer. De indeholder nyttig viden, der sætter din sikkerhed i højsædet:

1. Kontrollér, at spændingen i stikkontakten matcher angivelserne på apparatets ratinglabel.
2. Varmebløserens åbninger må aldrig tildækkes eller blokeres.
3. Lad varmebløseren stå på et plant underlag under brugen.
4. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug samt mens det rengøres.
5. Lad aldrig varmebløseren stå tændt på "ON", mens ingen er til stede.
6. ADVARSEL: MÅ IKKE TILDÆKKES, betyder: Undgå overophedning ved aldrig at tildække varmebløseren.
7. Hold apparatet på mindst 90cm afstand af brændbare materialer som f.eks. møbler, gardiner, sengetøj, tøj eller papir.
8. Anvend ikke varmebløseren nær et badekar, brusekabine eller swimmingpool.
9. Varmebløseren må ikke nedsænkes i vand, lad ikke vand få adgang til bløserens stikprop eller styreenhed.
10. Hold varmebløseren ren. Lad ingen genstande få adgang til varmebløseren gennem dens ventilationsåbninger, da dette kan forårsage elektrisk stød, brand eller beskadigelse af varmebløseren.



11. Særlig agtpågivenhed er påkrævet, hvis varmeblæseren anvendes nær børn eller betjenes af børn.
12. Hold elektriske apparater udenfor rækkevidde af børn og personer med nedsatte fysiske eller mentale evner. Lad dem ikke anvende varmeblæseren uden overvågning.
13. Må ikke anvendes udendørs.
14. Placér ikke varmeblæseren på eller nær et varmt gas- eller elkomfur.
15. Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden lignende kvalificeret person, så der ikke opstår farlige situationer.
16. Apparatet må ikke anvendes på andre steder eller til andre formål end de i vejledningen beskrevne.
17. Varmeblæseren må ikke placeres direkte under en stikkontakt.
18. Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i hjemmet.
19. Varmeblæseren må ikke stå tændt natten over.
20. Ved rengøring af varmeblæseren bør du ikke anvende vand eller en våd klud på nogen del af varmeblæseren, da dette kan medføre kortslutning eller elektrisk stød.
21. Anvend ikke apparatet nær vand.
22. Sørg for, strømforsyningen er placeret bag varmeblæseren og ikke foran dens frontpanel.
23. Når du flytter apparatet, bør du ikke berøre luftgitteret.
24. Apparatet bør ikke stå på gulvet, når det er i brug.

### DETALJERET OVERSIGT

1. Kontakt (I = 750W, II = 1500W)
2. Termostat
3. Oscillationsknop
4. Indikatorlampe
5. Luftudblæsning
6. Fundament



### Sådan betjenes apparatet

1. Tag apparatet ud af æsken og fjern alle indpakkingsmaterialer.
2. Placér varmeblæseren på en plan, jævn overflade med mindst 30cm afstand til andre genstande.
3. Forbind varmeblæseren til en stikkontakt. Kontrollér, at spændingen i stikkontakten matcher angivelserne på apparatets ratinglabel.
4. Drej knappen over på "I", hvis du vil have varm luft ved lav styrke 750W, vælg "II" for varm luft ved høj styrke 1500W.
5. Drej termostatknappen med eller mod uret for at vælge den ønskede temperatur. Termostaten sørger for automatisk at holde rumtemperaturen på det valgte niveau.  
Bemærk: Tving ikke knappen længere end til dens normale stopposition.

### SIKRING MOD OVEROPHEDNING

Din varmeblæseren er udstyret med en sikkerhedssystem, der slukker varmeblæseren i tilfælde af overophedning.

Hvis varmeblæseren uventet slår fra, skal du slukke på stikkontakten og kontrollere varmeblæseren for evt. blokeringer ved luftindtag eller -udblæsning. Vent i mindst 5 minutter for at give sikkerhedssystemet tid til at nulstille, inden du forsøger at genstarte varmeblæseren.

Hvis sikkerhedssystemet fortsætter med at slukke varmeblæseren, så den ikke kan fungere korrekt, skal du bringe varmeblæseren til kontrol eller reparation hos nærmeste servicecenter.

### RENGØRING AF VARMEBLÆSEREN

1. Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden du rengør varmeblæseren.
2. Rengør varmeblæserens ydre ved at tørre den over med en let fugtet eller tør klud.

3. Brug aldrig petroleum eller andre rengørings- eller opløsningsmidler til rengøring af varmeblæseren.

#### Sikkerhedsforholdsregler:



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

#### Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

#### Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

#### Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

#### Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til:

Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via vores website: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

## NORSK

Takk for at du har kjøpt et produkt fra varmevifteserien vår. Hver enhet er produsert for å garantere sikkerhet og pålitelighet før første gangs bruk. Les anvisningene nøye og ta vare på dem til senere bruk.

#### VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Apparatet er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sanselige og mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har mottatt instruksjoner om bruk av apparatet fra en person som har ansvar for sikkerheten deres. Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Når du bruker elektriske apparater, bør du følge grunnleggende forholdsregler. Les følgende anvisninger, da er ment for din sikkerhet:



1. Kontroller at strømtilførselen som brukes samsvarer med klassifiseringmerket.
2. Unngå å blokkere varmeapparatets åpninger.
3. Varmeapparatet skal kun brukes på en flat overflate.
4. Du må alltid koble apparatet fra strømmettet når det ikke er i bruk og når det rengjøres.
5. La aldri varmeapparatet være uten oppsyn mens det er slått "PÅ".
6. **ADVARSEL: MÅ IKKE DEKKES** betyr: Unngå å dekke til varmeapparatet, for å unngå overoppheting.
7. Apparatet skal stå minst 90 cm fra brennbart materiale, som f.eks. møbler, gardiner, sengetøy, klær og papir, osv.
8. Ikke bruk varmeapparatet i nærheten av badet, dusjen eller svømmebassenget.
9. Ikke senk varmeapparatet i vann eller la vann komme i kontakt med kontakten eller kontrollenheten.
10. Hold varmeapparatet rent. Ikke la gjenstander komme inn i ventilasjonsåpningen, da dette kan føre til elektrisk støt eller brann, som kan skade varmeapparatet.
11. Det er nødvendig med nøye oppsyn når apparater brukes av eller i nærheten av barn.
12. Elektriske apparater skal oppbevares utilgjengelig for barn og uføre personer. Ikke la dem bruke apparatene uten oppsyn.
13. Ikke bruk apparatet utendørs.
14. Må ikke plasseres på eller i nærheten av tent gassbrenner eller elektrisk komfyr.
15. Hvis strømledningen skades, må den skiftes ut av produsenten eller en servicerepresentant, eller den må skiftes ut av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
16. Apparatet må ikke brukes på andre steder enn de tiltenkte, som beskrevet i denne bruksanvisningen.
17. Varmeapparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
18. Apparatet er kun ment til husholdningsbruk.
19. Varmeapparatet må ikke stå på over natten.
20. Ved rengjøring må du passe på å unngå å bruke våt klut eller vann på enheten, da dette kan føre til kortslutning og elektrisk støt.
21. Ikke bruk enheten på steder der det finnes vann.
22. Sørg for at strømledningen er plassert på baksiden, unna varmeapparatets frontpanel.
23. Unngå å berøre utluftingsristene når du flytter apparatet.
24. Når du bruker apparatet, må du unngå å sette det på gulvet.

## OPPBYGGING OG DELER

1. Bryter (I=750 W, II=1500 W)
2. Termostat
3. Svingknapp
4. Indikatorlys
5. Utgang
6. Sokkel



## Hvordan bruke apparatet

1. Fjern enheten fra boksen og fjern eventuell beskyttende plast.
2. Plasser varmeapparatet på en jevn, flat overflate, minst 30 cm unna eventuelle hindringer.
3. Koble varmeviften til strømuttaket. Kontroller at strømtilførselen samsvarer med effekten som er angitt på klassifiseringsmerket.
4. Sett knotten til "I" for middels varm luft med lav effekt, 750 W, og sett den til "II" for varm luft med maksimal effekt, 1500 W.
5. Skru termostatbryteren med eller mot klokken for å stille den til ønsket temperatur. Termostatbryteren opprettholder rommets temperatur automatisk på ønsket nivå.  
Merk: Ikke tving knotten forbi vanlig stopposisjon.

## SIKKERHETSINNRETNING MOT OVEROPPHETING

Varmeapparatet er utstyrt med en sikkerhetsinnretning som slår av varmeapparatet dersom det overopphetes.

Hvis varmeapparatet slutter å virke, må du slå av varmeapparatet og inspisere blokkering av inn- eller utgangen. Vent 5 minutter, slik at beskyttelseinnretningen kan nullstilles, før du prøver å starte varmeapparatet på nytt.

Hvis sikkerhetsinnretningen fortsatt slår varmeapparatet av og gjør at varmeapparatet ikke fungerer, må du ta det med til ditt nærmeste servicesenter for inspeksjon og reparasjon.

## RENGJØRING AV VARMEVIFTEN

1. Koble alltid apparatet fra strømmettet før du rengjør det.
2. Rengjør utsiden av varmeapparatet ved å tørke av med en fuktet eller tørr klut.
3. Ikke bruk bensin eller andre vaskemidler eller kjemiske løsninger til å rengjør varmeapparatet.

### Sikkerhetsforhåndsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

### Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

### Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

### Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

### Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.

Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

på nettsiden: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## РУССКИЙ

Благодарим вас за покупку одной из наших моделей вентиляторных воздухонагревателей. Каждое устройство создано с учетом обеспечения безопасности и надежности работы. Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями и сохраните их для использования в дальнейшем.

### ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное приспособление не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не обладающими опытом и знаниями, если лицо, ответственное за их безопасность, не осуществляет надзор за ними и предварительно не ознакомило их с правилами пользования приспособлением. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

При использовании любых электрических устройств необходимо соблюдать основные меры безопасности. Ознакомьтесь со следующими инструкциями, которые позволят вам обеспечить безопасность при работе:

1. Убедитесь, что источник питания соответствует указанной маркировке.
2. Не загромождайте и не блокируйте отверстия воздухонагревателя.
3. Используйте воздухонагреватель только на ровной поверхности.
4. Перед очисткой или если устройство долго не будет использоваться отключайте его из розетки.
5. Не оставляйте воздухонагреватель без присмотра, если он работает.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждение НЕ НАКРЫВАТЬ означает: Во избежание перегрева не накрывайте воздухонагреватель.
7. Располагайте устройство на расстоянии не менее 90 см от воспламеняемых материалов, например мебели, штор, кровати, одежды или бумаги и др.
8. Не используйте воздухонагреватель рядом с ванной, душем или бассейном.
9. Не погружайте воздухонагреватель в воду и следите, чтобы вода не попадала на вилку или устройство управления.
10. Поддерживайте воздухонагреватель в чистоте. Следите, чтобы посторонние предметы не попадали в вентиляционные отверстия, так как это может привести к поражению электрическим током или пожару, а также повреждению воздухонагревателя.
11. При использовании устройства детьми они должны находиться под пристальным наблюдением.
12. Храните электрические устройства вне пределов досягаемости детьми или людьми с ограниченными возможностями. Не разрешайте им использовать устройства без наблюдения.
13. Не используйте на улице.
14. Не ставьте устройство на газовые или электрические нагреватели или рядом с ними.
15. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или сервисным агентом, либо другим квалифицированным лицом во избежание угрозы здоровью.
16. Не используйте устройство в местах, за исключением тех, для работы в которых оно предназначено (как описано в данных инструкциях).
17. Воздухонагреватель не следует располагать в непосредственной близости к розетке.
18. Данное устройство предназначено только для домашнего использования.
19. Не оставляйте воздухонагреватель включенным всю ночь.
20. При очистке устройства не протирайте его детали мокрой салфеткой, так как это может привести к короткому замыканию или повреждению электрическим током.
21. Не используйте устройство в местах, где есть вода.
22. Убедитесь, что питание установлено на задней части, подальше от передней панели воздухонагревателя.

23. При перемещении устройства не касайтесь решеток.
24. При использовании устройства не ставьте его на пол.

### КОНСТРУКЦИЯ И ДЕТАЛИ

1. Переключатель (I=750 Вт, II=1500 Вт)
2. Термостат
3. Кнопка колебаний
4. Индикатор
5. Воздуховывод
6. Основание



### Указания к применению

1. Извлеките устройство из коробки и снимите защитную упаковку.
2. Поместите воздушонагреватель на ровную плоскую поверхность на расстоянии не менее 30 см от любых предметов.
3. Подключите воздушонагреватель к розетке. Убедитесь, что источник питания соответствует значению питания, указанному на маркировке.
4. Переверните ручку в положение «I» для работы на низких оборотах и при невысокой температуре с мощностью 750 Вт, затем переведите ручку в положение «II» для работы при высокой температуре с максимальной мощностью в 1500 Вт.
5. Поверните переключатель термостата по часовой стрелке или против нее для настройки необходимой температуры. Переключатель термостата будет автоматически поддерживать температуру помещения на заданном уровне.

Примечание: Не пытайтесь повернуть ручку дальше положения останки.

### УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРЕВА

Воздушонагреватель оснащен устройством защиты, которое отключает воздушонагреватель при его перегреве.

Если воздушонагреватель отключается, выключите его и проверьте, нет ли засоров в впускных и выпускных воздуховодах. Перед повторным включением воздушонагревателя подождите 5 минут, чтобы система защиты выполнила сброс.

Если устройство защиты все равно отключает воздушонагреватель и делает невозможным его работу, отнесите воздушонагреватель в сервисный центр для экспертизы и ремонта.

### ОЧИСТКА ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЯ

1. Всегда отключайте устройство от розетки перед очисткой.
2. Протрите внешнюю часть воздушонагревателя влажной или сухой салфеткой.
3. Не используйте бензин и другие моющие средства или химические растворители для очистки данного устройства.

### Меры безопасности:



При необходимости проведения технического обслуживания для снижения риска поражения электрическим током это устройство должно быть открыто ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом. Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы. Не допускайте воздействия воды или влаги.

### Техническое обслуживание:

Очищать только сухой тканью. Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

### Гарантия:

В случае изменения и модификации устройства или в случае, повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантия или обязательства не действуют.

### Общие положения:

- Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их владельцев и, следовательно, признаются таковыми.
- Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.
- Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

### Внимание:



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что эти электрические или электронные изделия не должны смешиваться с обычными домашними отходами. Для этих продуктов существует отдельная система сбора отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи. Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по электронной почте: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)